

Ахтунг! Внимание!! Эттенш!!! Скачивайте «Малый прыжок» или «Новый малый прыжок» отсюда <http://ptlib.narod.ru/lists/booklist.html> - в них вся базовая грамматика, а в этом документе комментируются только грамматические нюансы.

Что и транскрипция	Оч. дословный перевод	Комменты
<p>If you know this secret иф йю ноу дьс сикрет</p> <p>it gives you everything you want. ит гивз йю эврифын йю вонт</p>	<p>Если вы знаете этот секрет</p> <p>Он дает вам все (что) вы хотите.</p>	
<p>Happiness, health and wealth. хэпинэс хэлθ эн вэлθ</p>	<p>Счастье, здоровье и богатство.</p>	
<p>You can have, do or be anything you want. йю кэен хэв дуу оо бии энивин йю вонт</p>	<p>Вы можете иметь, делать или быть чем вы хотите.</p>	
<p>We can have whatever that is we choose. вии кэен хэв вотэва дэет из вии чууз</p> <p>I don't care how big it is. ай донт кеа хау биг ит из</p>	<p>Мы можем иметь чтобы_там_небыло которое есть мы выбираем</p> <p>Я не забочуст какое большое оно/это есть.</p>	
<p>What kind_of a house вот кайнд оф э хаус</p> <p>do you wanna live in? дуу йю вона лив ин</p> <p>Do you wanna be a millionaire? дуу йю вона бии э милионэа</p>	<p>Какого типа некоторый/какой-нибудь дом</p> <p>? вы хотите жить в.</p> <p>? вы хотите быть каким-нибудь миллионером?</p>	<p>Т.е. в каком доме вы хотите жить? Do - здесь вопросительная частица.</p>
<p>What kind_of a business вот кайнд оф э бизнэс</p>	<p>Какого типа некоторый бизнес</p>	

<p>do you wanna have? дуу йю вона хэв</p> <p>Do you want more success? дуу йю вонт моо саксэс</p>	<p>? вы хотите иметь?</p> <p>? вы хотите больше успеха?</p>	
<p>What do you really want? вот дуу йю риили вонт</p>	<p>Что ? вы в_действительности хотите?</p>	
<p>I've seen many miracles take place in people's lives. айв сиин мэни мирæклс тэйк плэйс ин пиплс ливз</p>	<p>Я'имею виденными многие чудеса берут место в людям'принадлежащим жизням.</p>	<p>Берут место = имеют место</p>
<p>Financial miracles, miracles of_physical healing, файнэншиал мирæклс мирæклс оф физикл хиилин</p>	<p>Финансовые чудеса Чудеса физического исцеления,</p>	<p>of_ - здесь родительный падеж.</p>
<p>mental healing, healing in relationships... ментэл хиилин хиилин ин рилэшншипс</p>	<p>Ментального исцеления, Исцеления во взаимоотношениях (с людьми)...</p>	
<p>All of this happen because_of knowing how to_apply the secret. ол оф дьис хæпн бикоз оф ноуин хау ту эплей дэ сикрет</p>	<p>Все из этого происходит потому_что/из-за/благодаря Знанию как применять эту_самую силу.</p>	
<p>This is the great secret of_life. дьис из дэ грэйт сикрет оф лайф</p>	<p>Это есть тот_самый великий секрет жизни.</p>	

<p>You've probably been sitting there йюв пробэбли биин ситин дэа</p> <p>wondering what is this secret. вандэрин вот из дыс секрет</p>	<p>Вы'имеетесь вероятно пробытым сидящим там</p> <p>Интересуясь что есть этот секрет.</p>	
<p>I'll tell you how I have come to understand it. айл тэл йю хау ай хэв кам ту андэстæнд ит</p>	<p>Я'бв скажу вам как я имеюсь пришедшим</p> <p>Чтобы понимать это.</p>	<p>'бв = будущее время, т.е. 'll указывает на будущее время.</p>
<p>We all work with one infinite power. вии ол вёок виð ван инфинит пауа</p>	<p>Мы все работаем с одной непрерывной/бесконечной энергией.</p>	
<p>We all guide ourselves by exactly the same laws. вии ол гайд ауасэлвз бай игзæктли дэ сэйм лоз</p>	<p>Мы все являемся_гидами (=ведем/направляем) себя</p> <p>Посредством точно тех_же_самых законов.</p>	<p>Our – наш, selves – себя, т.е. наших себя.</p>
<p>The natural laws of_the Universe are so precise дэ нæчирл лоз оф дэ юнивёос аа соу присайз</p>	<p>Те_самые природные/естественные законы той_самой Вселенной</p> <p>Есть так точны</p>	<p>Т.е. являются настолько точными</p>
<p>That we don't even have any difficulty building spaceships, дæт вии донт ивэн хæв эни дификэлти билдин спэйшипс</p>	<p>Что мы не даже имеем некоторую трудность</p> <p>Строя космические_корабли,</p>	<p>Т.е. что мы даже не испытываем какие-либо трудности...</p>
<p>we can send people to the moon, вии кæн сэнд пиипл ту дэ муун</p>	<p>Мы можем послать людей до той_самой Луны,</p>	

<p>and we can time the landing with the эн вии кәен тайм дэ ләендин вийд дэ</p> <p>precision of_a fraction of_a second. прәсижн оф э фрәкшн оф э сәканд</p>	<p>И мы можем установить_время того_самого приземления с той_самой</p> <p>Точностью некоторой доли какой-нибудь секунды.</p>	
<p>I don't care if you're an Indian, ай донт кеа иф ёо әен индъен</p>	<p>Я не забочусь если вы'есть некоторый индиц</p>	<p>А возможно и индеец, т.е. мне пофиг индеецвы или индиц ☺</p>
<p>if you're in Australia, New Zealand, иф ёо рин остраэля нью зииләнд</p>	<p>Если вы'есть (=находитесь) в Австралии, Новой Зеландии,</p>	
<p>Stockholm or London, стакхоулм оо ландән</p>	<p>Стокгольме или Лондоне,</p>	
<p>or Toronto, or Montreal, or New York... оо тәронтоу оо монтриәл оо нью ёок</p>	<p>Или Торонто, или Монреале, или Нью-Йорке...</p>	
<p>We all working with one power, Вии ол вёокин вийд ван пауа</p>	<p>Мы все работающие с одной силой</p>	
<p>one law. ван ло</p>	<p>Одним законом.</p>	
<p>It's attraction. итс әтрәкшн</p>	<p>Оно' есть привлечение.</p>	<p>Т.е. это закон притяжения.</p>